

meridian

8003

Telephone

Featuring:

- Link
- Mute
- Redial
- Adjustable ring volume
- Variable-function lamp
- Desk or wall-mount flexibility

Poste téléphonique

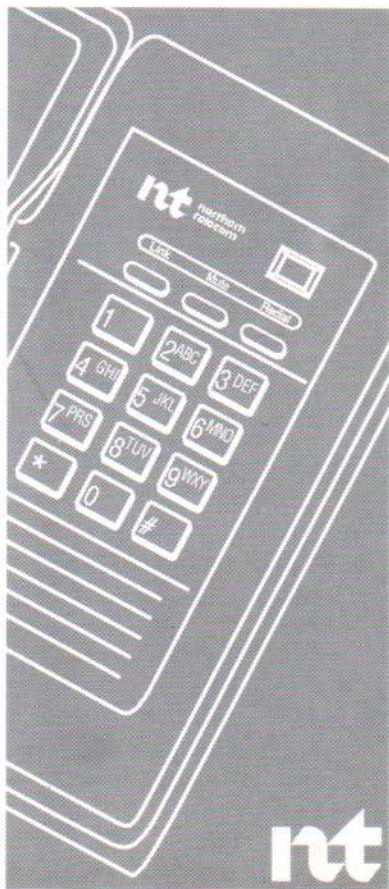
Caractéristiques spéciales :

- Liaison
- Discrétion
- Recomposition
- Sonnerie à volume réglable
- Voyant multifonction
- Utilisable comme appareil mural ou de table

Teléfono

Características :

- Enlace
- Privado
- Rediscar
- Volumen ajustable del timbre
- Luz indicadora de función
- Puede usarse como teléfono de mesa o de pared



nt

Introduction • Introduction • Introducción

Introduction

Your new Meridian M8003 telephone is manufactured with care by Northern Telecom to give you many years of dependable, efficient service. The telephone is convertible from desk to wall use and features Link, Mute and Redial buttons. An adjustable tone-alert control lets you change the volume of your telephone's ring. A variable lamp function gives your telephone the flexibility to receive and display many of the visual signals—for example, visual ringing or message waiting—that can originate with either a telephone company or a PBX system.

Introduction

Votre nouveau poste téléphonique Meridian 8003 a été fabriqué avec soin par Northern Telecom de façon à vous donner des années de service sans ennui. Il peut être utilisé comme appareil de table ou mural, et comporte les touches Liaison, Discretion et Recomposition, ainsi qu'une commande de réglage du volume de la sonnerie. Grâce à son voyant multifonction, le poste peut recevoir et afficher des signaux visuels — par exemple, un signal de sonnerie visuel ou un signal de message en attente — provenant d'un commutateur privé ou du central de la compagnie de téléphone.

Introducción

Su nuevo teléfono Meridian 8003 ha sido fabricado con sumo cuidado por Northern Telecom para ofrecerle muchos años de servicio confiable y eficiente. Este aparato puede utilizarse sobre un escritorio o instalarse en la pared y ofrece teclas para las funciones Enlace, Privado y Rediscar; además incluye un control que le permite ajustar el volumen del timbre. Gracias a la luz indicadora de función, el teléfono puede recibir y comunicar muchas de las señales visuales—por ejemplo, la señal visual de timbre o de mensaje en espera—emitidas por la compañía de teléfonos o un sistema de central telefónica privada (PBX).

Contents

Introduction	1
Parts list	2
Installing the handset	3
Using the telephone on a desk	4
Using a wall-mount plate	5
Attaching the stand	6
Link, Mute and Redial	8
Adjusting the volume	10
Directory card and plastic cover	10
Variable lamp functions	11
Solutions to some common problems	12

Table des matières

Introduction	1
Identification des pièces	2
Installation du combiné	3
Montage pour poser le poste sur une table	4
Montage mural, au moyen d'une plaque murale	5
Fixation du support	6
Liaison, Discretion et Recomposition	8
Réglage du volume	10
Fiche-répertoire et protecteur en plastique	10
Voyant multifonction	11
Comment résoudre quelques anomalies courantes	12

Indice

Introducción	1
Lista de piezas	2
Instalación del auricular	3
Enchufes del teléfono	3
Para instalar el teléfono sobre un escritorio o mesa	4
Instalación en pared con placa de montaje	5
Fijación del soporte	6
Enlace, Privado y Rediscar	8
Ajuste del volumen	10
Tarjeta de directorio y mica de plástico	10
Funciones de la luz indicadora	11
Soluciones a algunos problemas comunes	12

Parts • Pièces • Piezas

Parts list

Your M8003 package should contain the parts shown below. Please check the parts when you receive your telephone. If a part is missing, please notify your place of purchase. (See Figure A.)

Note: Also included in the package is the Feature Name Plate. This Plate indicates Link, Mute and Redial. (Not shown.)

Identification des pièces

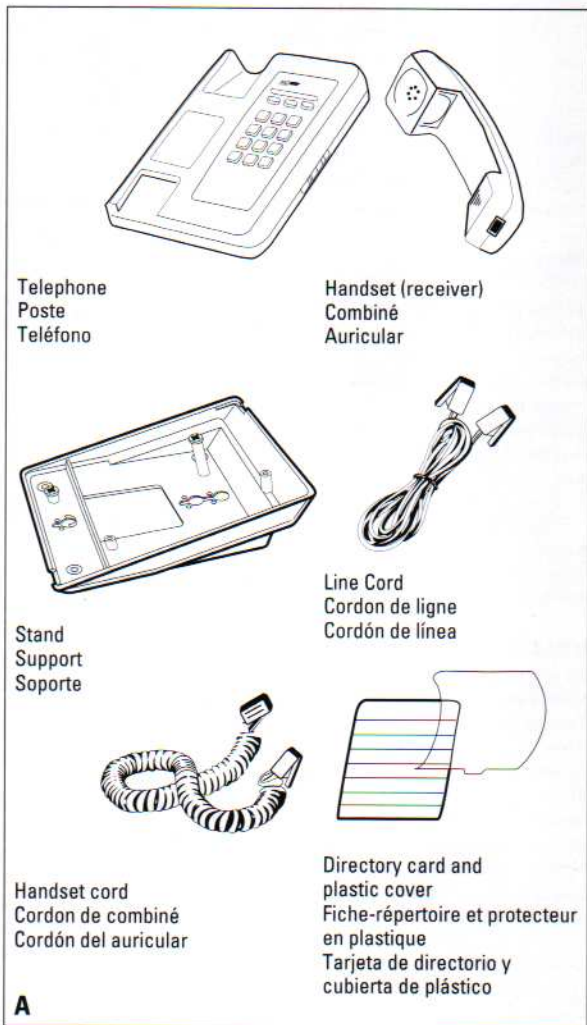
Le poste M8003 vous est livré dans une boîte qui doit contenir chacune des pièces énumérées ci-dessous. Si l'une de ces pièces est manquante au moment de l'ouverture de la boîte, veuillez en informer immédiatement le marchand (voir la figure A).

Nota : La boîte contient également une plaque d'identification des fonctions Liaison, Discrétion et Recomposition (cette plaque n'est pas illustrée).

Lista de piezas


El paquete del teléfono M8003 debe contener las piezas que se ilustran a continuación. Por favor verifiquelas cuando reciba su teléfono. Si falta alguna de ellas, sírvase notificarlo al lugar donde lo compró (véase la Figura A).

Nota: En el paquete se incluye también la placa con los nombres de las funciones Enlace, Privado y Rediscar (no se muestra en la Figura A).




Installation • Installation • Instalación

Installing the handset

1. Place the telephone upside down on a flat, soft surface as shown in Figure B. On the telephone, locate the right-hand jack (marked with a  symbol). Insert one end of the handset cord into the jack until it clicks into place.
2. Route the handset cord along the channel on the telephone as shown in Figure C, starting at the plug end.
3. Plug the remaining end of the handset cord into the jack on the handset, as shown in Figure C. The plug will click into place.


Warning: Never insert the plug at the free end of the handset cord directly into a wall or baseboard jack. Such misuse can result in unsafe sound levels.

Installation du combiné

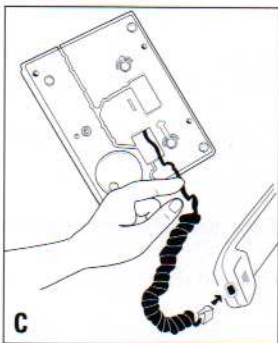
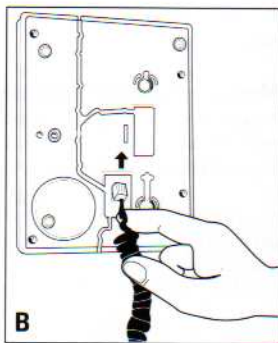
1. Placez le poste à l'envers, sur une surface plate et souple, comme l'illustre la figure B. Vous trouverez, à droite, une prise marquée du symbole . Enfoncez-y la fiche de l'une des extrémités du cordon du combiné, jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic.
2. À partir de la fiche dans le boîtier, glissez le cordon dans la rainure, comme le montre la figure C.
3. L'autre extrémité du cordon doit être enfoncée dans la prise située à la base du combiné (partie microphone), comme le montre la figure C.

Avvertissement : Ne jamais introduire la fiche qui se trouve à l'extrémité libre du cordon du combiné dans une prise murale ou de plinthe reliée au réseau téléphonique. Ce branchement fautif peut produire des niveaux sonores dangereux pour l'ouïe.

Instalación del auricular

1. Coloque el teléfono al revés sobre una superficie plana y lisa como se muestra en la Figura B. Localice el enchufe del lado derecho (marcado con el símbolo ) en la base del teléfono. Introduzca un extremo del cordón del auricular en el enchufe hasta que esté bien conectado.
2. Pase el cordón del auricular por el surco de la base, comenzando por el extremo de la clavija, como se muestra en la Figura C.
3. Enchufe el otro extremo del cordón en el enchufe del auricular (Figura C) y asegúrese de que esté bien conectado.


Advertencia: No introduzca nunca la clavija del extremo libre del cordón del auricular directamente en el enchufe de la pared o del zócalo. Esto podría dar por resultado niveles de sonido peligrosos.



Desk use • Utilisation comme appareil de table • Teléfono de escritorio o mesa


Using the telephone on a desk

Note: To attach the stand to your telephone, refer to **Attaching the stand**, later in this guide.

4. On the telephone, locate the left-hand jack (marked with a  symbol). Insert one end of the line cord into the jack until it clicks into place. (See Figure D.)
5. Route the line cord along the channel on the telephone, as shown in Figure E.
6. Plug the other end of the line cord into a wall jack or baseboard jack, as shown in Figure E.
7. Lift the handset and listen for dial tone. Your telephone is now ready for desk-top use.


Montage pour poser le poste sur une table

Nota : Si vous avez l'intention de fixer le support au poste téléphonique, voyez la section **Fixation du support**, plus loin dans le présent guide.

4. Repérez, à l'arrière du boîtier, la prise de gauche, marquée du symbole . Enfoncez-y la fiche de l'une des extrémités du cordon de ligne, jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic (voir la figure D).
5. Glissez le cordon dans la rainure dessinée dans le boîtier, comme le montre la figure E.
6. Enfoncez l'autre extrémité du cordon de ligne dans la prise murale ou la prise de plinthe (voir la figure E).
7. Soulevez le combiné et vérifiez si vous entendez la tonalité de manoeuvre. Si oui, votre appareil est maintenant prêt pour l'utilisation.

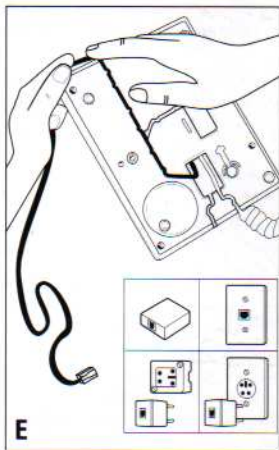
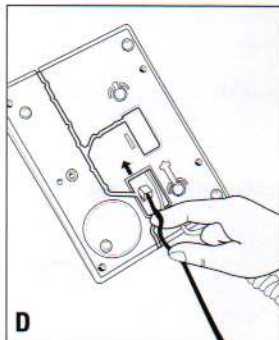
Para instalar el teléfono sobre un escritorio o mesa

Nota: Si va a fijar el soporte a su teléfono, consulte la sección **Fijación del soporte** en este manual.

4. Localice el enchufe izquierdo (marcado con el símbolo ) en la base del teléfono. Enchufe un extremo del cordón de línea en el enchufe hasta que esté bien contactado (véase Figura D).
5. Pase el cordón de línea por el surco de la base, como se muestra en la Figura E.

6. Conecte el otro extremo del cordón de línea a un enchufe de pared o de zócalo como se muestra en la Figura E.


7. Descuelgue el auricular; si oye el tono de marcar, ya puede usar su teléfono.



Wall-mount • Utilisation comme appareil mural • Instalación en pared


Using a wall-mount plate

Note: Follow these steps to hang your telephone on a wall-mount plate, as shown in Figure F.

4. On the telephone, locate the left-hand jack (marked with a  symbol). Insert one end of the line cord into the jack until it clicks into place. (See Figure G.)
5. Route the line cord along the channel on the telephone, as shown in Figure H.


Montage mural au moyen d'une plaque murale

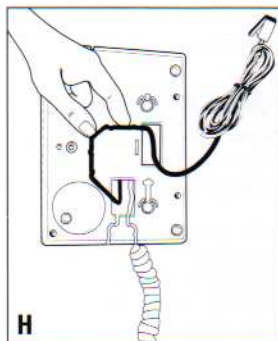
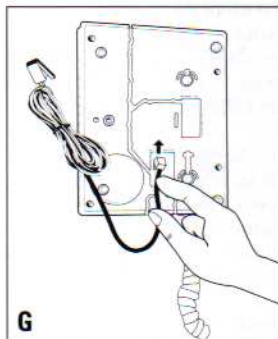
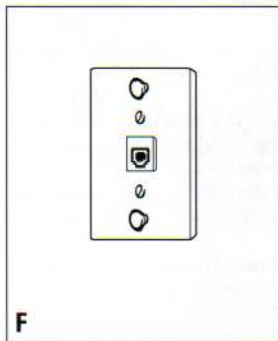
Nota : Les directives suivantes valent pour un montage sur une plaque murale, comme on le voit à la figure F.

4. Repérez, à l'arrière du boîtier, la prise de gauche, marquée du symbole . Enfoncez-y la fiche de l'une des extrémités du cordon de ligne, jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic (voir la figure G).
5. Glissez ensuite le cordon de ligne dans la rainure dessinée dans le boîtier, comme le montre la figure H.

Placa para montaje mural

Nota: Siga estos pasos si desea instalar su teléfono en la pared con una placa de montaje, como se muestra en la Figura F.

4. Localice el enchufe izquierdo (marcado con el símbolo ) en la base del teléfono. Introduzca un extremo del cordón de línea en el enchufe hasta que esté bien conectado (véase la Figura G).
5. Pase el cordón de línea por el surco de la base del teléfono, como se muestra en la Figura H.



Wall-mount • Utilisation comme appareil mural

• Instalación en pared

Attaching the stand

Note: Follow these steps to attach the stand to your telephone. The stand can be used for both desk use or wall-mount. (See Figure I.)

6. The default position of the screws is for desk use. To use the stand for wall-mount, move the screws to the opposite position and turn the stand up side down, as shown in Figure J. Align the stand with the telephone. Slide the stand up until it clicks into place.

Note: To use the stand for desk-mount, leave the screws in the default position. Align the stand with the telephone. Slide the stand up until it clicks into place. (See Figure K.)

Fixation du support

Nota : Si vous désirez fixer le support au poste téléphonique, exécutez les étapes ci-dessous. Le support peut servir autant pour le montage mural que pour l'utilisation comme appareil de table (voir la figure I).

6. La position initiale des vis correspond à l'utilisation sur une table. Pour le montage mural, placez les vis à l'opposé et mettez le support «à l'envers», de la manière indiquée à la figure J. Alinez le support avec le boîtier du poste. Faites glisser le boîtier vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic.

Nota : Pour utiliser le poste sur une table, laissez les vis dans la position initiale. Alinez le support avec le boîtier du poste. Faites glisser le boîtier vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic (voir la figure K).

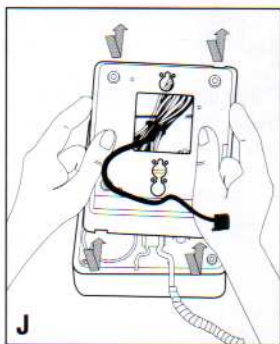
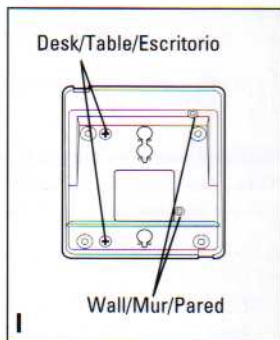
Fijación del soporte

Nota: Siga estos pasos si desea fijar el soporte a su teléfono. El soporte se puede utilizar tanto en la instalación en pared como en la de escritorio o mesa (véase la Figura I).

6. La posición implícita de los tornillos es para utilizarse en escritorio o mesa. Para hacer la instalación en pared, mueva los tornillos a la posición opuesta y gire el soporte hacia abajo, tal como se muestra en la Figura J. Alinee el soporte con la base del teléfono. Deslice el soporte hacia arriba hasta que quede bien colocado.

Nota: Para utilizar el soporte en la instalación en escritorio o mesa, deje los tornillos en la posición implícita. Alinee el

soporte con la base del teléfono. Deslice el soporte hacia arriba hasta que quede bien colocado (véase la Figura K).



Wall-mount • Utilisation comme appareil mural • Instalación en pared

7. Plug the remaining end of the line cord into the jack on the wall-mount plate, as shown in Figure L.

8. Align the two keyholes on the stand with the studs on the wall-mount plate. (See Figure M.) Push the telephone onto the studs, then pull the telephone down to lock it in place.

9. Lift the handset and listen for dial tone. Your telephone is now ready for use.

..

7. Enfoncez l'autre extrémité du cordon de ligne dans la plaque murale, comme le montre la figure L.

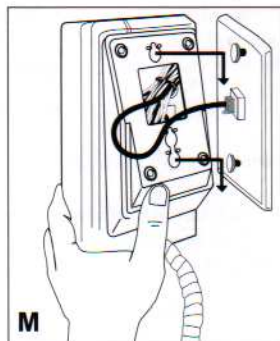
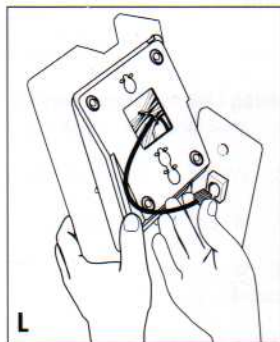
8. Alinez les deux orifices du support en forme de trous de serrure avec les goujons en saillie sur la plaque murale (voir la figure M). Poussez le poste contre le mur, puis vers le bas, de façon à le fixer en place.

9. Soulevez le combiné et vérifiez si vous entendez la tonalité de manoeuvre. Si oui, votre appareil est maintenant prêt pour l'utilisation.

7. Enchufe el otro extremo del cordón de línea en el enchufe de la placa de montaje en pared, como se muestra en la Figura L.

8. Alinee los dos agujeros situados en la soporte del teléfono con las clavijas de la placa de montaje (véase la Figura M). Cuelgue el teléfono en las clavijas y empujelo hacia abajo hasta que quede bien colocado en su lugar.

9. Descuelgue el auricular; si oye el tono de marcar, ya puede usar su teléfono.



Link, Mute and Redial • Liaison, Discretion et Recomposition • Enlace, Privado y Rediscar

Note: If you subscribe to Call Waiting or Three-way Calling from your local telephone company, the Link button can connect a third party to your conversation.

Using Link for Three-way Calling

1. Make the first call as you normally would.
2. Press Link to put the first call on hold. (See Figure N.)
3. When you hear a dial tone, make the second call.
4. When the second person answers, press Link again to connect all three parties.

Using Link for Call Waiting

1. When you hear a Call Waiting tone while you are on a call, press Link to place your original call on hold and talk to the new caller. (See Figure N.)
2. To return to the first call, press Link again.

Note: You can alternate between calls by pressing Link.

Muting a conversation

1. To mute a call, press and hold down the Mute button. (See Figure O.)
2. To continue your conversation, release the Mute button.

Redialing a number

1. Press Redial and your telephone automatically redials the last number you dialed. (See Figure P.)

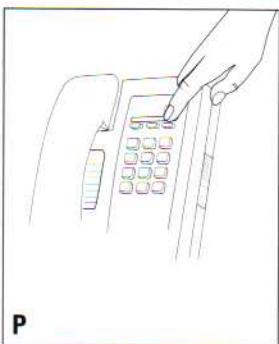
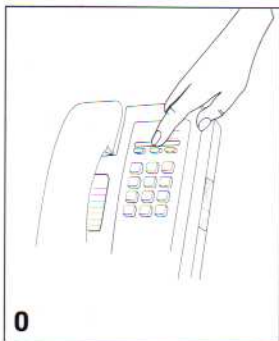
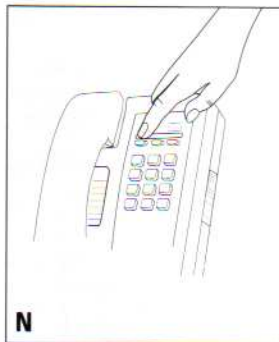
Note: If you press Redial during a call, your telephone will disconnect the call and redial the last number you called.

**

Nota : Si vous êtes abonné au service Appel en attente ou Conférence à trois de la compagnie de téléphone, la touche Liaison vous permet de mettre un troisième correspondant en communication.

Touche Liaison et Conférence à trois

1. Faites le premier appel de la manière habituelle.
2. Appuyez sur Liaison pour mettre cet appel en garde (voir la figure N).



3. Lorsque vous entendez la tonalité de manoeuvre, faites le deuxième appel.

4. Lorsque la deuxième personne répond, appuyez sur Liaison pour établir la conférence à trois.

Touche Liaison et Appel en attente

1. Lorsque vous êtes au téléphone et que vous entendez une tonalité d'appel en attente, appuyez sur Liaison afin que l'appel en cours soit mis en garde, puis adressez-vous à la deuxième personne (voir la figure N).

2. Pour revenir à l'appel d'origine, appuyez sur Liaison.

Nota : Vous pouvez passer d'un appel à l'autre en appuyant sur Liaison.

Discrétion

1. Pour que le correspondant ne puisse vous entendre, appuyez sur la touche Discrétion et maintenez-la enfoncée (voir la figure O).

2. Pour reprendre la conversation, relâchez la touche Discrétion.

Recomposition d'un numéro

1. Appuyez sur la touche Recomposition et le système refait automatiquement le dernier numéro composé (voir la figure P).

Nota : Si vous appuyez sur la touche Recomposition pendant un appel, le système libère la ligne et refait le dernier numéro composé.

Nota: Si se suscribe con su compañía de teléfonos local al servicio de Llamada en espera o Llamada tripartita, puede conectar a una tercera persona a su conversación, utilizando la tecla Enlace.

Llamada tripartita utilizando la tecla Enlace

1. Haga la primera llamada de la manera habitual.

2. Oprima la tecla Enlace para poner en retención la primera llamada (véase la Figura N).

3. Cuando escuche el tono de marcar, haga la segunda llamada.

4. Cuando conteste la segunda persona, oprima la tecla

Enlace nuevamente para poner en comunicación las tres líneas.

Llamada en espera con la tecla Enlace

1. Al escuchar el tono de llamada en espera cuando está en una llamada, oprima enlace para poner en retención su llamada original y hable con el nuevo solicitante (véase la Figura N).

2. Para regresar a la primera llamada, oprima la tecla Enlace nuevamente.

Nota: Puede alternar entre una llamada y otra oprimiendo la tecla Enlace.

Conversación con la función Privado

1. Para hablar en privado durante una conversación sin que escuche el solicitante, oprima y retenga la tecla Privado (véase la Figura O).

2. Para continuar la conversación con el solicitante, suelte la tecla Privado.

Rediscado de un número de teléfono

1. Oprima la tecla Rediscar y su teléfono volverá a marcar automáticamente el último número marcado (véase la Figura P).

Nota: Si oprime la tecla Rediscar cuando está en una llamada, el teléfono desconectará la llamada y volverá a marcar el último número marcado.

Adjustments • Réglages • Ajustes

Adjusting the volume

A slide switch on the side of the telephone (see Figure Q), lets you adjust the volume of your telephone's "ring."

You can leave the switch in the middle for a normal ring, set it to the top for a loud ring, or set it at the bottom for a quiet ring.

Directory card and plastic cover

Use the directory card to record telephone numbers that you call frequently. The card fits on the telephone base under the handset, as shown in Figure R.

To insert the plastic cover over the card, bend the cover slightly and fit the tabs on the cover into the slots on the telephone.

**

Réglage du volume

Un curseur situé sur le côté du poste (figure Q) permet de régler le volume de la sonnerie.

Pour obtenir une sonnerie normale, laissez le curseur au centre, sinon glissez-le vers le haut pour augmenter le volume, ou vers le bas pour le réduire.

Fiche-répertoire et protecteur en plastique

Vous pouvez utiliser la fiche-répertoire pour consigner les numéros de téléphone que vous appelez fréquemment. Cette fiche se place sur le boîtier, en dessous du combiné, comme le montre la figure R.

Pour poser et bloquer le protecteur par-dessus la fiche, pliez-le légèrement et faites entrer les onglets de fixation du protecteur dans les encoches pratiquées dans le boîtier du poste.

Ajuste del volumen

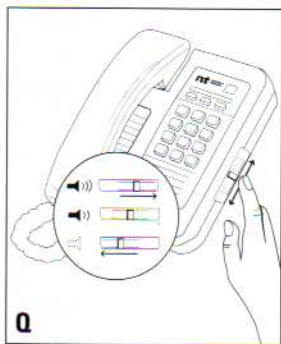
El control corredizo en el costado del teléfono (Figura Q) le permite ajustar el volumen del timbre.

Para un volumen normal, deje el control en el centro. Para subir el volumen, deslice el control hacia la parte superior del teléfono y para bajarlo, deslícelo hacia la parte inferior.

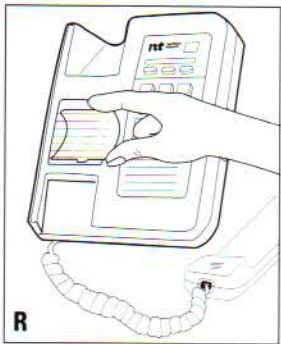
Tarjeta de directorio y cubierta de plástico

Use la tarjeta del directorio para anotar los números de teléfono de uso más frecuente. La tarjeta se encaja en la base del teléfono debajo del auricular (véase la Figura R).

Para colocar el plástico sobre la tarjeta, dóblelo levemente y encaje las pestañas del plástico en las ranuras del teléfono.



Q



R

Lamp • Voyant • Luz indicadora

Variable lamp functions

A light located above the dial pad lets your telephone display visual signals from a PBX system or from telephone company equipment. For example, some PBX and telephone company switching systems will make the lamp flash while the telephone is ringing (see Figure S).

If you subscribe to a voice message service, or if your PBX has a message waiting feature, you may receive a slow flash when a message is waiting (see Figure T).

Since visual signals originate with the PBX or telephone company equipment—and not with the telephone—they may vary from one system to another. For more detailed information, ask your local telephone company or your PBX system administrator.

Voyant multifonction

Un voyant situé à droite, au-dessus du clavier téléphonique, donne des signaux visuels télécommandés depuis un commutateur privé (PBX) ou l'équipement du central téléphonique. Par exemple, certains PBX et commutateurs de central émettent un signal qui fait clignoter le voyant lorsque le téléphone sonne (figure S).

Si vous êtes abonné à un service de messagerie vocale, ou si votre PBX offre une fonction de message en attente, le voyant peut clignoter lentement lorsque vous avez un message en attente (figure T). Comme cette signalisation visuelle provient du PBX ou du central téléphonique, elle pourra varier d'un système à l'autre. Consultez votre compagnie de téléphone locale ou l'administrateur de votre PBX pour en savoir davantage.

Funciones de la luz indicadora

La luz indicadora ubicada encima del teclado permite presentar las señales visuales emitidas por el sistema PBX o el equipo de la compañía de teléfonos. Por ejemplo, algunos sistemas de conmutación de PBX o de centrales telefónicas envían una señal que hace centellear la luz cuando suena el timbre del teléfono (Figura S).

Si se suscribe a un servicio de mensajes vocales o si su PBX posee la función de mensaje en espera, se encenderá una luz intermitente cuando hay un mensaje en espera (Figura T).

Dado que la señal visual se origina en el equipo del PBX o la compañía de teléfonos y no en el teléfono mismo, esta característica puede variar de un sistema a otro. Para mayor información, consulte a su compañía de teléfonos o al administrador del sistema PBX.



Answers • Solutions • Respuestas

Solutions to some common problems

If the telephone does not ring:

Check that the line cord is not damaged. Check that the line cord is properly inserted into the telephone outlet (jack) in the wall or baseboard. If you are using an adapter, check that it has been inserted properly.

If you cannot hear a caller or be heard:

Make sure the handset cord is inserted securely into the jack in the telephone and the jack in the handset. Make sure the handset cord is not damaged.

If there is no dial tone:

Check that the line cord and handset cord are not damaged and that they are attached properly.

To keep your telephone in good working order:

Wipe cords and plastic surfaces using a soft cloth that has been dampened with a mild detergent-and-water solution. Since the telephone is an electrical device, do not install it in a wet location or allow liquids to run into the telephone.

Comment résoudre quelques anomalies courantes

Le téléphone ne sonne pas

Assurez-vous que le cordon de ligne n'est pas endommagé et que la fiche du cordon est bien enfoncée dans la prise téléphonique, au mur ou sur la plinthe. Si vous utilisez un adaptateur, vérifiez s'il est correctement installé.

Vous ne pouvez entendre votre correspondant ou celui-ci ne peut vous entendre

Assurez-vous que le cordon du combiné n'est pas endommagé et que les fiches sont bien enfoncées dans leur logement aux deux extrémités du cordon (côté combiné et côté poste téléphonique).

Il n'y a pas de tonalité de manoeuvre

Assurez-vous que le cordon de ligne et le cordon de combiné ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien enfoncés dans leur logement, à leur extrémité.

Pour conserver votre appareil en bon état

Pour nettoyer les surfaces de plastique et les cordons, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse (détergent doux). Le téléphone est un appareil électrique; il ne doit pas être utilisé près d'une baignoire, ni aspergé de liquide.

Soluciones a algunos problemas comunes

Si el timbre del teléfono no suena:

Asegúrese de que el cordón de línea no esté estropeado. Verifique si el cordón de línea se ha introducido correctamente en el enchufe de la pared o del zócalo. Si usa un adaptador, asegúrese de que esté conectado correctamente.

Si no puede oír a la persona que llama o no le oyen:

Asegúrese de que el cordón del auricular esté conectado correctamente al enchufe del teléfono y al enchufe del auricular. Asegúrese de que el cordón del auricular no esté estropeado.

Si no hay tono de marcar:

Asegúrese de que el cordón de línea y el cordón del auricular no estén estropeados y que estén enchufados correctamente.

Para mantener el teléfono en buenas condiciones:

Limpie los cordones y las superficies de plástico con un paño suave humedecido con una solución de detergente suave y agua. Dado que el teléfono es un aparato eléctrico, no lo instale cerca de un lugar húmedo ni permita que se derramen líquidos sobre él.

If you have questions:

If you've read this guide and still have questions, call *1-800-NORTHERN* in the USA and Canada. For other areas, contact your local telephone company.

Pour un complément d'information :

Pour éclaircir des points qui seraient restés obscurs après la lecture de la présente notice, veuillez composer le *1-800-NORTHERN* au Canada ou aux États-Unis. Ailleurs, communiquez avec votre compagnie de téléphone locale.

Preguntas:

Si tiene alguna duda después de haber leído esta guía, llame al *1-800-NORTHERN* en E.E.U.U. y Canadá. En otras regiones, comuníquese con su compañía de teléfonos local.

P0802469-01 Printed in Canada
© Copyright, Northern Telecom 1994

P0802469-01 Imprimé au Canada
© Tous droits réservés, Northern
Telecom 1994

P0802469-01 Impreso en Canadá
© Copyright, Northern Telecom 1994

nt northern
telecom